

がろんくん[®]

■特許取得済み■

NEW CUTTING SYSTEM

全国18リットル缶工業組合連合会推薦



“がろんくん[®]”はカッターが内容物に触れない18リットル缶用缶切りです。市販のドリルドライバー（電動式、エア式）と組み合わせてご使用ください。

“GARONKUN[®]” is a can opener for 18 liter cans, with a cutter that never touches the can contents. Use with a commercial electric or air drill driver. ■ Patented ■

〈衛生的です〉

- 開缶中金属クズが缶の中に入りにくいシステムです。
(缶胴と蓋がつれたときはその限りにありません)
- カッターが内容物に直接接触しません。

Sanitary

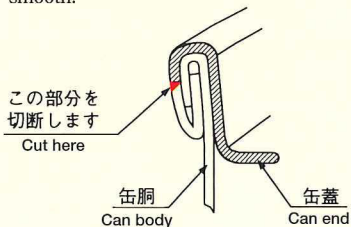
- No metal dust falls into the can during can-opening.
(Note: Metal dust may fall if the can end shifts due to deformation of the can shape by the product weight, mishandling, etc. Care is required.)
- The cutter does not touch the product.

〈安全です〉

- 蓋、胴とも切り口が非常に滑らかです。

Safe

- The cut can end and can body are extremely smooth.



〈経済的です〉

- 内容物を残すことなく取り出せます。

Economical

- No waste due to product left in the can.

〈環境にやさしい〉

- 蓋と底を取り除けば廃棄物の減容化が可能です。

Environment-friendly

- Used cans can be compacted by removing the top and bottom ends.
(See “NOTE” on reverse side.)

〈簡単です〉

- カッターアッセンブリーは交換できます。
- 充電式電気ドリルドライバーを使えば屋外でも使えます。

SIMPLE

- Replaceable cutter assembly.
- Can be used outdoors with rechargeable battery-powered drill drivers.

〈安全設計です〉

- カッターで指を切る心配がありません。

Safe

- No danger of cut fingers with the cutter.

〈フレキシブルです〉

- 巻締部上の任意のカットが可能です。

Flexible

- Can cut any seam band with the cutter.



“がろんくん”[®] 18リットル缶用缶切り

■ 寸法・重量 (Dimensions & weight)

寸法：150mm (L) X 68mm (W) X 123mm (H)

重量：約530g

6 mm 6 角ビット 1 本付属 (With a 6mm hexagonal bit)

■ 用途 (Applications)

角缶 (Square can)：18リットル缶、9リットル缶等 (18ltr. can, 9ltr. can, etc.)

■ 使用例



全周、半周、コーナー部だけといったように任意の部分のカットが可能です。

Full cutting, half cutting, and corner cutting are all possible.

■ ご用意いただく工具 (Required tools)

- ◎ ドリルドライバー(電動式、エア式)：毎分500回転以下、トルク約2.5N・m(約25kgf・cm)以上、正転・逆転仕様
Electric or air drill driver with speed of 500 rpm or less, torque of about 2.5 N · m (about 25 kgf · cm), reversible motor.
- ◎ 安定した開缶作業をおこなうために500回/分以下のドリルドライバーをご使用ください。500回/分を超える場合は開缶作業が不安定になることがあります。
For problem-free cutting, a drill driver with a speed of 500 rpm or less should be used. Problems may occur with faster drills.
- ◎ ドリルドライバーのトルクは強すぎても、弱すぎても金属粉が発生する場合があります。切断状態をみながらドリルドライバーのクラッチの目盛りを調整して下さい。
Metal dust may occur if the drill torque is high or low. Adjust to the most suitable torque by observing cutting results.
- ◎ インパクトドライバーは絶対に使用しないでください。
Cannot be used with impact drivers.

■ ご注意 (Note)

- ◎ 巻締部の変形、厚さ等によっては“がろんくん”[®]をご使用になれない場合があります。また、缶蓋に使用されるライニング剤によっては切断後蓋が取り外せないこともあります。
In some cases, “GARONKUN”[®] cannot be used with deformed or thick seam bands. Depending on the lining, it may not be possible to remove the can end.
- ◎ 開缶後切断面に蓋のライニング剤(シール剤)や金属粉が残る場合がありますので内容物への混入には充分注意願います。
Sealing compounds and/or metal dust may remain on the cut surface after cutting. Do not allow to mix with canned product.
- ◎ カッターの回りには切粉やホコリがたまらないようブラシや綿棒でたえず清掃してください。
Clean the area around the cutter with a brush, cotton swab, or similar to avoid buildup of metal dust.
- ◎ 次亜塩素酸ソーダ等酸化剤を“がろんくん”[®]に使用した場合鉄分が錆び機能が果たせなくなる恐れがありますので充分注意して下さい。汚れがひどい場合は熱湯を湿らせた布にて清掃後内容物にあった油(食添油など)を液ダレしない程度に回転部分に塗布して下さい。
If oxidizing agents such as sodium hypochlorite, etc. are used, rusting may occur, preventing proper operation of “GARONKUN”[®]. To clean in case of severe soiling, use a cloth and warm water. Oil rotating parts with an oil that will not affect the canned product. Do not over-oil so that oil drips.

★記載事項は予告なく変更することがあります。

The specifications and other information in this brochure are subject to change without prior notice when required for improvement of the product.